

ΕΓΩ ΤΟ ΡΟΔΟΝ ΤΗΣ ΑΥΓΗΣ.

Ἄσμα μετὰ συνοδίας τοῦ κυμβάλου.

Μουσική

Ἀλεξάνδρου Κατακουζηνοῦ.

Ich bin die Rose auf der Au.

Für Tenorstimme mit Begleitung
des Pianoforte.

Gedicht von E. Geibel.

Musik von A. Katakuzenos.

Ἐγὼ τὸ ρόδον τῆς αὐγῆς
Πλησίον ν' ἀποδάνω·
Σὺ δρόσος εἶσαι διαυγῆς,
Ἐξ ἧς ζωὴν λαμβάνω·
Ἐγὼ ἀδάμας σκοτεινὸς
Ἐύλου χρώμα ἔχων·
Φωτὸς σὺ δίσκος φαεινὸς
Τὴν λάμπην μοι παρέχων·
Ἐγὼ ὁ Μέμνων ἐπὶ γῆς,
Νεκρὸς ἐντὸς ἐρήμου·
Ἐκ σοῦ τῆς φιλῆς μου αὐγῆς
Κινεῖται ἡ φωνή μου.
Ἐγὼ θνητὸς ἐλεεινὸς
Μεσ-ὸς παθῶν καὶ θρήνων·
Σὺ ἄγγελος ἐρατεινὸς
Χαρὰν καὶ λάμπην χύνων.

Io son la rosa, sono il fior.

Per voce di tenore con accompa-
gnamento di pianoforte.

Musica di

Alexandro Katakuzenos.

Ich bin die Rose auf der Au,
Die still in Dülte leuchtet,
Doch du, o Liebe, bist der Thau
Der nährend mich befeuchtet.
Ich bin der dunkle Edelstein
Aus tiefem Schacht gewühlet,
Du aber bist der Sonnenschein
In dem er Farben spielet.
Ich bin der Memnon stumm und todt
Von Wüstennacht bedecket,
Du hast den Klang als Morgenroth
In meiner Brust erwecket.
Ich bin der Mensch, der vielbewegt
Durchirrt das Thal der Mängel,
Du aber bist, die stark mich trägt,
Ein lichter Gottes-Engel.

Io son la rosa, sono il fior
Di tacita campagna.
Tu la rugiada sei, mio amor,
Che mi sostiene e bagna.
Preziosa pietra io son, che il suol
Oscura e impura rende;
Tu il puro raggio sei del sol
Per cui scintilla e splende.
Memnone freddo e muto io son
Dalle tenebri stretto,
E tu l'aurora sei, che il suon
Risvegli nel mio petto.
Io sono l'uom, che incerto vo
Pel tristo mio cammino,
Tu il mio sostegno sei però,
Bell' angelo divino.

Ἐγὼ τὸ ρόδον τῆς αὐγῆς.

Μουσικὴ Α. Κατακουζηνοῦ.

Adagio.

CANTO.

Ἐ-
Ich
Io

PIANO.

γὼ τὸ ρὸ - δον τῆς αὐ - γῆς πλη - σί - ον
bin die Ro - se auf der Au, die still in
sen la ro - sa so no il fior di - ta - ci-

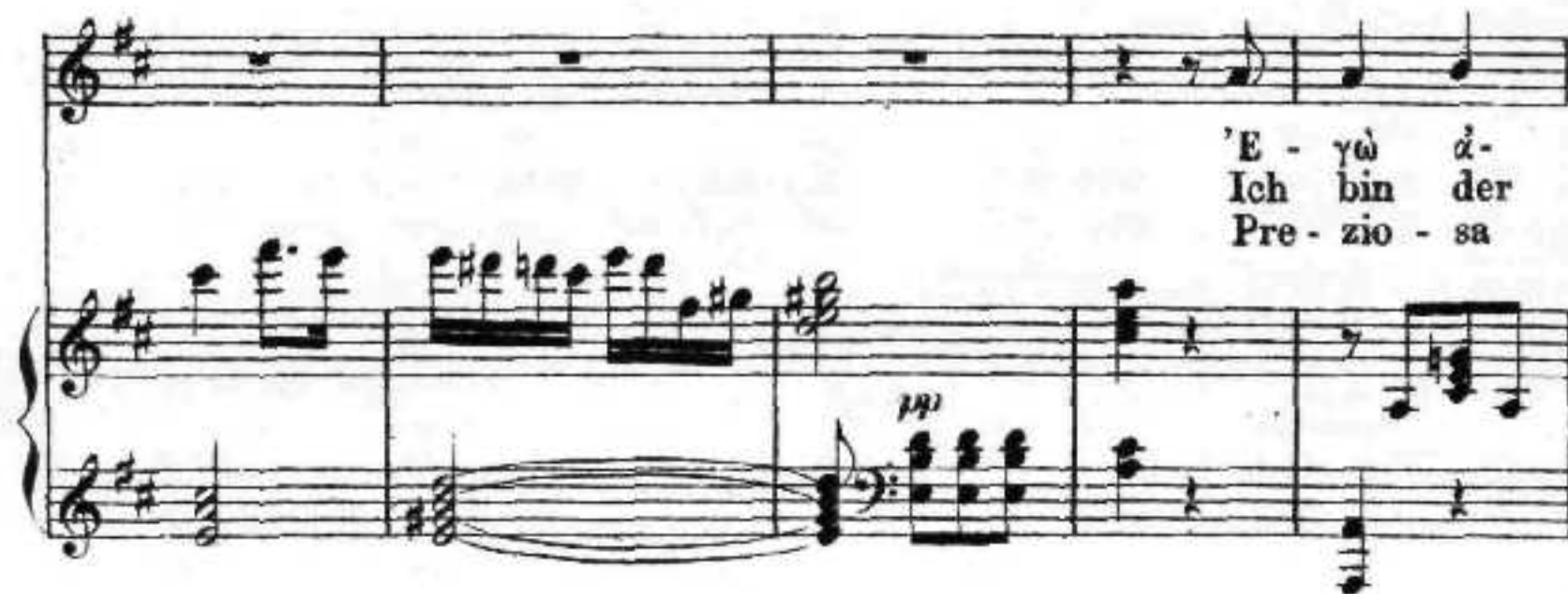
ν ἄ - πο - θά - νω σὺ δρό - σος εἶ - σαι
Düf - te leuch - tet, doch du, o Lie - be,
ta cam - pa - gna tu la ru - gia - da



δε - αυ - γής ἐξ ἧς ζω - ἦν λαμ - βά - νω
bist der Thau, der näh - rend mich be - feuch - tet.
sei, mio a - mor che mi sos - tie ne e ba - gna



ἐξ ἧς ζω - ἦν λαμ - βά - νω.
der näh - rend mich be - feuch - tet.
che mi sos - tie - ne e ba - gna.



'Ε - γώ ἄ -
Ich bin der
Pre - zio - sa



δά - μας σκο - τει - νός ὕ - ἐ - λου γρω - μα
dun - kle E - del - stein aus tie - fem Schacht ge -
pie - tra io son che il suol o - seu - ra e im - pu - ra

ἔ - χων φω - τὸς σὺ δέ - σχος φα - ει -
 wüh - let du a - ber bist der Son - nen -
 ren - de tu il pu - ro rag - gio sei del

νὸς τὴν λάμ - ψιν μοι πα - ρέ - χων φω -
 schein in dem er Far - ben spie - let, du
 sol per cui scin - til - la e splen - de tu il

cresc.
 τὸς σὺ δέ - σχος φα - ει - νὸς τὴν λάμ - ψιν μοι - πα -
 a - ber bist der Son - nen - schein in dem er Far - ben
 pu - ro rag - gio sei del sol per cui scin - til - la e

ρέ χων. 'E -
 spie - let. Ich
 splen - de. Me -



γὼ ὁ Μέμων. εἶ - πι γῆς νε - κρὸς ἐν - τὸς ἐ-
bin der Memnon stumm und todt von Wü - sten - nacht be-
mno-ne fred-do e mu - to io son dal-le te - ne - bri



ρή - μου ἐκ σου τῆς φί - λης μου αὐ - γῆς κι-
de - cket du hast den Klang als Mor - gen - roth in
stret - to e tu l'au - ro - ra sei che il suon ri-



νεῖ - ται ἡ φω - νή μου κι - νεῖ - ται ἡ φω-
mei - ner Brust er - we - cket in mei - ner Brust er-
sve - gli nel mio pet - to ri - sve - gli nel mio



νή μου. cket. 'E-
we pet - to. Ich
pet - to. Io

γὼ θνή - τος ἔ - λε - ει - νος με - στος πα -
bin der Mensch der viel - be - wegt durch - irrt das
so - no l'uom, che in cer - to vo pel tri - sto

Θῶν καὶ θνή - νων σὺ ἄγ - γε - λος ἐ -
Thal der Män - gel du a - ber bist die
mio cam - mi no tu il mio sos - te - gno

ρα τει - νος χα - ρὰν καὶ λάμ - ψην χύ -
stark mich trägt ein lich - ter Got - tes - En -
sei pe - rò bell' an - ge - lo di - vi -

νων σὺ ἄγ - γε - λος ἐ - ρα - τει - νος χα -
gel, du a - ber bist die stark mich trägt ein
no, tu il mio sos - te - gno sei pe - rò bell'

cresc. *f* *p*

ρὰν καὶ λαμ-ψιν χύ - νων οὐ ἄγ - γε - λος ἐ-
lich - ter Got - tes - Ἐν - gel, du a - ber bist die
an - ge - lo di - vi - no tu il mio so - ste - gno

ρα - τει - νός χα - ρὰν καὶ λάμ - ψιν χύ -
stark mich trägt ein lich - ter Got - tes - Ἐν-
sei pe rò bell' an - ge - lo di - vi -

νων οὐ ἄγ - γε - λος ἐ - ρα - τει - νός χα-
gel, du a - ber bist die stark mich trägt, ein
no tu il mio so - ste gno sei pe - rò bell' -

ρὰν καὶ λάμ - ψιν χύ - νων.
lich - ter Got - tes - Ἐν - gel.
an - ge - lo di - vi - no.